

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 17 (2007)

Artikel: Fontaunas da dretg romontschas : ord igl anteriur territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa
Autor: Bundi, Martin
Kapitel: Tumliasca
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tumliasca

Fuormas d'uffecis da dertgira (18-avel tschentaner)

I. Fuorma cur ün passa ent ilg Uffici da Mastral

Ault dichiai, beinhonorai, sabis a prudents singiurs, S. Mastral ad antir cusselg!

Sco er honoraus, hundreivels a chars vaschins, amigs, cumpars, fautors a promoturs!

Vi ver antalleg generalmeng tuts a particularmeng ün a scadin suenter sieu merit, stand, cunditiun a clumada enten la quala el ei, cun tutta reverentia a debit respect ca jou dei purtar a vus.

Vus veits frieu la sort; mo ilg Senger l'ha faig curdar sin mei. Jou vi gir: Chi sunt jou Senger! A chei ei mia casa ca ti mi has clumau chou tiers. Ti sas ca jou sunt juvenis a bucca sufficientis da star avont a mia casa, nungir a tontas casas ad ün schi grond pievel. Mo damai ca ti mi has mess si quei fasch, schi vens er a ver ilg sen da gidar purtar quel. Ca ti fetschas quei vi jou rugar tei sco Salomon: Dai a mi, tieu fumelg, ün cor c'antalligig a sappig regier tieu pievel ad antalligig chei bien a mal ei; chei surveschig tiers tieu laud, temporal a perpetten beinstar da quest hundreivel vaschinadi a cumin.

Mes honoraus singiurs a chars vaschins, vossa charezia ad amur vi da mei, vus pudess dar da crer pli ca jou na possig far: Vus saveits gie ca quella hanur ha sia gronda lavur, ca dumonda ün hum da pli antalleg a scientia ca jou na seig. Vessas faig pli bein da leger or ün ca vus savess manar pli bein a taness ilg chiamun d'ilg carr da vies regiment ch'el bucca dess anturn.

Jou vus angrazch par tonta cunfidonza ca vus musseits vi da mei: Mo jou vus rog er ca vus lejas ver cumpassiun cun mias fleivleziyas, gi-

dar quellas a metter or en bunna part mes muncaments. Purteit mei, jou vus, suenter sco las caschuns sa presentan.

Vein tuts ün sen da promover ilg laud da Deus ad ilg cumin itel da niess hundreivel vaschinadi, schi ven Deus a cumondar a sia benedic-tiun esser cun nus a secundar tuts noss cusselgs a faigs.

Nus laschein vangir andument quei ch'ün d'ils sabis, numnadameng Solon, ha gig: Lura stat ün cumin bein, cur ils vaschins ubadeschan a lgi Oberkeit ad ilg Oberkeit als schentaments d'ilg cumin. Mes hono-raus singiurs a jou, lein suenter tut niess saver a puder taner si voss dregs, buns urdens a schentaments; mo vus taneit si nus, raspetteit sco ünna urdinatiun da Deus a nus figei ubadienscha en tuttas hun-dreivlas a pusseivlas caussas, schi ven ei ad ir bein, sco vus a nus lein.

(Archiv statal grischun. Scartiras privatas A 163, f. 11b-14b)

II. Unn' outra Fuorma enten sumlgionta caschun

Cicero, ün numnau a zunt plidont hum da Rumma, scriva tenter outras bellas caussas a sententias er questa: Tenter tuttas caussas humanas ei questa la pli numnada ad excellentissima: sa far valer bein par la Republica, quei ei p'ilg beinstar a cumin itel da sia terra, patria ner cumin.

Cuntut duvess minch'ün metter quei flüss dad amprender tont ch'el savess survir ad ün H. cumin. Un ca metta flüss da taner bein casa, mussa la charezia vi da sia dunna, uffonts a parents; mo ün ca sa flis-segia da survir bein ad ün cumin, dat d'ancanuscher ch'el stat bein, schi sto minch'ün er star bein.

Par quella caschun mi hai jou laschau surplidar da prender si quella gronda hanur a lavur ch'ün hundreivel cumin mi ha offert. Bucca ca jou mi dettig da crer tont sco jou savess survir bein, oreifer ün auter (vus saveits a jou sent mia fleivlezia a nunpussonza), mo par mussar la velgia ad anquirir la caschun da far quei tont sco jou poss a sai.

Jou hai amprieu dad ün pardert a prus mussader, numnadameng Augustinus, ca scriva: Quei ei ünna bunna velgia, cura ca nus griein da viver andreg a hundreivlameng a da vangir tiers la pli gronda sa-bjenscha. Pli bunna scola aber da vangir chou tiers ei ilg Regiment. Par quei gi Cicero puspei: La cultira da la Republica ei gronda. Chou ha ün unna averta cursa (unna via bella) tiers ilg laud ad hanur.

Par quei sai jou ün grond grau a mes honoraus singiurs ad ad ün antir hundreivel vaschinadi, ca vus mi veits aviert la porta da vangir tiers quei ca jou possig mussar mia bunna velgia da survir a tut ilg cumin a da mi mussar ün voluntier survient da tuts.

Deus dettig a mi la grazia da far quei ch'el vult a quei ca po survir tiers ilg temporal a perpetten beinstar da nies H. vaschinadi.

Jou rog tuts ca vus lejas cumpatir a mias fleivleziass a metter or enten bien mes muncaments, mi gidar a star tiers nua ca vus vaseits ca raschun ad ilg cumin less pitir, malgastia a privat interess ver surmaun: par ca viess agid seig mia authoritad a mia authoritad ün cunfiert als buns ad ünna temma als mals. Schi ven Deus ad esser cun nus a nagin puder far ancunter nus.

(Archiv statal grischun. Scartiras privatas, A 163, f. 15a-17a)

III. Plaid da «saramentaziun»

Bein sabis sig. Mastrals sco er vus mes hundraus sig. Tut ün antir ludeivel cumün vi münchün ver numnau a revereu enten sieu stand a dignitat suenter vies meritar a mia obligatiun.

Ilg ei buca cun meins ca jou antaliy ün ludeivel cumün ni scafiment da dar ner taner avont a vus mes honoraus sig. ilg sarament, ilg qual jou saj buca da cunderscher sco ilg basengs dumonda. Parchei ca vus ei cunaschent ca jou sunt juven a haj nagina experientia ne enten quessa ne enten outras causas.

Mo damai ca las qualitäts da vus mes H. S. ein a mi bein cunaschentas ca vus esses S., ils quals veis ratschiert ilg sarament beras gadas a saveits pli bein chei quel cumporta a conten ca jou sapchig dumbrar si, scha vi jou ver resalvau ca quei ca jou veng a dumbrar si a gir ei sin via a quei ca jou veng a munchantar dei valer a pagar tont sco ei fus gig a tanieu avont.

1. Vangits pia a far ün sarament tiers Deus a la S. Trinitad ca vus leigias ilg laud a la hanur da Deus sieu S. plaid a survetsch sco er parvendas a scolas taner si, promover a far ir vinavont suenter vies melger saver a puder.
2. Vangis a girar ca vus leigas dregs, frietads, libertads a nitz dilg cumün a da cumünas terras sco er buns urdens a schentaments muntaner a taner si suenter vies melger saver a puder.

f. 11^b
VJ.

Fuorma cur ün
palsa ent ilg üf.
fici da Mastral.

Ault dichiai, Bein-
honorai, Sabis a
Prudents Lingüurs;
S. Mastral ad Antir
Cusalg!

Scoer, Honorand,
Hundreivels a Chars
Vaschins, Amigs, Cam-
pars, Fauturs a Pro-
moturs!

Vi ver antalleg gene-
ral.

f. 12^a

ralmeng tuts a parti-
cularmang ün a Scadin
Sconter Sieu Merit, stand,
Cunditür a Cumada
enton la quala el ei,
cun tutta Reverentia
a debit respott ca
jou dei purtar a Vus.

Qus veits frieu la Sort:
mo ilg Senger l'ha faig
curdar sin mei. Jou vi-
gir: Chi sunt jon Senger!
a chei ei mia Casa ca ti
mi has clumau chou tiers.
ti Sas ca jou sunt Juvens
a bucca sufficient da star

avvnt

3. Pilg tierz vangits a girar ca vus legias ilg bien promover, demchiar a carschentar ad ilg mal taner sut, handriar a strufiar da tut vies puder a saver.
4. Pilg quart vanyds ad angirar ca vus legias esser babs a vieuas ad orfans, legias quels scharmiar ad defender nua cha els an buns dregs, ei seig cun ugadar ner cusselg dar, sco vus lessas chei vangis faig cun vus a ils vos, scha vus fussas enten lur stailg.
5. Milsanavont vangids er a girar ca vus leigas far avont dons a custs a meter giu spans a dabats era suenter vies melger saver a puder.
6. Pli vangits er a girar ca scha ei lavassen si spans a diferentias a dispitas ca pudessen buca vangir lugadas senza gi a dreg, schi legias cur vus vangits cumandi dilg vaibel far buna ubadenscha, leias era tadlar fliziameng d'in ploing a rasposta a pardictias, scartiras a tut quei ca ven manau enten dreg a leigias lura dar vies trovament par vies girau sarament senza urdar sin nagina qualidad da las parsunas, sonder leigas schar ne par beinvulgienscha ne par malvulgienscha, ne par amicitia ne inamicitia, ne par char ne par leid, ne par miez ne duns, ne par aur ne par argent, ne par nagina causa ca vus pudess manar giu da la via da la gistia sin la via da la malgastia, mo leigias dar vies trovament par vies girau sarament.
7. Item vangids er a girar ca vus leigias causas secretas taner secretas a purtar secretas cun vus antroquen enten la fossa, a causas las qualas en da palantar leigias era palantar a scuvierer era par vies girar.

(Archiv statal grischun. Scartiras privatas A 160 / 1. – Aschunta d'auter maun: «Milsanavont vangits er ad angirar ca vus legias cu ca vus vangisses clumai dilg vaibel tras scafiment dilg mastral er servir, sejgi par gi ner par noig, scha leigas far ubadischa a vangir nautiers» ...).

IV. Las qualitats necessarias dils regents

Titulus promore Domine

Nus ligin Exodus 26 ca Deus cumonda a Becalael ad Ahaliab chi deian far enten ilg tabernakel ün vel cun da 4 sorts calurs cun seda cotschna, alva, melna a blaua, questas nus malegian giu zund bi las qualitats nechessarias da ludeivels regenters ad oberkeits.

La *calur cotschna* munta la tema da Deus, la qualla stat a lgi reg pli bein ca la pli custeivla scarlata, ella eis ilg ciert da lur crunas, ilg maun

cha meina bein ilg septer; ella ilgs fa sabis enten lur cunselgs, frindlis enten lur plaids, magieivels enten lur damanonza. La temma da Dieus ei nizeivla tiers tuttas caussas ad ha l'amparmaschun enten questa a l'otra vitta; ella mussa da far tut quei cheis a da chiar lgi tschiel plascheivel a chieus a nizeivel a lgi patria. Nua ca tuttas otras vartids fan ün anij, schei a la temma dilg Senger ilg pli custeivel diamant lient; ün regent senza temma da Dieus eis ün spinasch ca consumescha er ils pli custeivels ceders dilg culm da Libanon, mo ün ca temma Deus ei sumlgiont a la vitt, a qualla legra cun ils ses buns frigs Deus ad ils carstiauns.

La *calur alva* dad dantallir l'inocentia dilgs regs chels deigian (ir) avant a lgi pievel cun buns exempels a quoutras bagiar lur subiets: bucca dar scandal, mo ir avont cun ünna pusseivla damanonza, ünna casta flur driza sia calur suenter ilg reg. Da la mar vengig ch'ella sacumodig suenter ilg luft: scha quel ei plascheivel, scheis la mar er queda, scha quel aber eis muanteivel, schei la mar er malruasseivla, a schi cur ilgs regents tingian char la gistia cun pasch ad observen ils schentaments, scha fa er ilg pievel quei. Daventa aber ilg cuntrari dilg manaschi, schei er trenter ilg pievel forza antiert, scuvanginscha, cunfugion; da tutta sort disurden adven a quels ca datten schandel.

La *calur melna* munta la gistia dilg reg, la quala vult chi vingi do a minchin quei chi oda, a Dieus ilg ses survesch ad a lgi prosem quei ca Deus lgi ha cunparchieu. Samuel dumbra ilg pievel a bagia ün altar (1 Sm. 7), aschia dei ilg oberkeit ansemal la gistia cun la temma da Deus: questas en las pichias dilg beinstar d'inna terra. Ad ei stad bucca senza raschun schrit: nua ch'ilg ei gistia, cou ei pasch. Aber senza raschun gi ün hum pardert: pardert eis ilg mund nut oter chin morder, cuvel da morders. La gistia ei rigina a singiur da tuttas vartids. Ils gists vingian a targischar sco ilg sullelg ent ilg raginavel da lur Bab (Math. 13), els vingian ad avdar sin ilg ses soing culm (Hos. 15).

La *calur blava* munta la buntad a misericorgia dils regs. Ils sacerdots vangevan lgiamprim unschi cun üelli a lura springi cun saung; ilg ölli munta misericorgia ad ilg saung gistia. Cun amadus questas vartids dei ilg oberkeit esser fito, sco ei erra ün gists ad in Salvader (Zach. 9.92). Schia sto ün temprar la gistia, cun tafradad a temma tanner en urden, parchei chi ha num: Beai ean ils gists ad ils buntadeivels, parchei chels vingian ad artar la terra (Mal. 54).

(Archiv statal grischun. Scartiras privatas A. 746. – 1797 dals 22 favrer.)

V. Fuorma da sarament d'in mistral, scarvon, fiscal (Seckelmeister) e salter (Weibel)

Pilg amprim. Vangits vus a far in sarament tiers Deus la S. Trinitat, da promover a firdriar ilg laud a hanur da Deus avont tuttas caussas, suenter vies melger saver a puder, da promover, taner si a defender la vera cardienscha, ilg plaid da Deus ad ils survients da quel, sco era baselgias, scolas, parvendas a spendas, calustrias a tut quei ca tucca tiers ilg survetsch da Deus.

Pilg auter. Da taner si dregs a frietads dilg cumin a la libertad ca nus vein artau da nos pardavons.

Pilg tierz. Vieuas ad orfans da gidar, defender a scharmigiar, ei seig cun cussilgiar, vugadar ner sin autras guisas a graus suenter vies melgier saver a puder.

Pilg quart. Vangits ear ad angirar, ilg mal ad ils mals da cassar, ilg bien aber ad ils buns da damchiar, defender a scharmiar.

Pilg tschung. Vangits ad angirar tut quei ca ven avont a vus, ei seig a bucca ner tras scartiras, ca fuss da palissar ad offniar deigias palissar ad offniar; quei chei da taner secret leigias taner secret a purtar cun vus enten la fossa.

Pils sis. Vus vangits ear ad angirar ca cura ca vus vangits dumandai dad un Mastral, leigias far buna ubadienscha, ad enten dreg leigias fli-siameng tadlar sin ploing, rasposta a scartiras a lou speras dar vies truvament par vies sarament.

Pils 7. Vangits vus ad angirar, scha vus vangisses tarmess oreifer ilg cumin en fatschentas da cumin a da la terra, scha leigias vus nagut auter cussilgiar a handliar ca quei ca survescha tiers nitz a beinstar d'ilg cumin a da la terra, ad era tuttas caussas d'inpurtonza purtar anavos ad offniar a lgi oberkeit ad lgi cumin.

Pils 8. Vangits vus era ad angirar schei vangis da far üna stumadira, schi leigias vus far par vies sarament a par pagailgia ordinaria.

Pils 9. Vus angireits er tuts spans a dabats a dispittas da metter giu a lugar amigeivlameng a senza dreg, a silg mender cust a don suenter vies saver a puder. A sch'ina dispitta pudes bucca vangir lugada ami-geivlameng senza dreig, scha leigias vus trovar par vies sarament. A schei vangis sin vus da dar üna sparchida, schi seigias vus tuttavia ad en tuttas caussas nunpartischouns, a far cun lin sco cun l'auter, cun ilg jester sco cun ilg dumiestj, cun il pitschen sco cun ilg grond, cun ilg rich sco cun ilg pauper, cun ilg niebel sco cun ilg nunniebel, a quei leigias schar ne par car ne par leid, ne par beinvulgienscha ne par malvulgienscha, ne par aur ne par argient, ne par gabs ne par tschenks, par nagina caussa ca pudes manar giu da la via da la gistia sin la via da la malgistia, mo dar vies truvament par vies sarament.

Vus *Scrivont* vangits er a far ün sarament dad esser ün flissig a nunpartaschoun scrivont, flissig cun protocolar a nudar si, ei seig ilg ploing, rasposta, pardechias a truvaments ad outras caussas. Ca vus leigias taner ils protocols a scartiras ca vangissan dilg oberkeit ner dilg cumin messas amouns, taner en bien guvern a secret, a cura ca ei ven da legiar, scha leigias legiar suenter ilg bustab.

Vus *Seckelmeister* vangits ad angirar ca vus deigias esser ün flissig a nunpartaschoun Seckelmeister, dar bein adaig sin tuts surpassaments dils cumondaments da Deus, ad er dils tschentaments da cumin, sin tuttas chisas anpruar da vangir sin la vardad, purtar avont algi ober-

keit, lou far cusseilg a cun lur cusseilg plonscher ancunter quels ca han falieu, par ca ilg mal vengit tanieus sut ad ilg bien furdriau.

Vus *Vaibel* vangits er a far ün sarament dad esser ün ubiedi vaibel, da cumandar cura ca vus vangits dumandai dad ün mastral, scha leigias far buna ubadienscha, ei seig cun cumondadas a scumondadas ner en autras caussas enten ilg cumondar ad ordeiffer quei, a quei ca ei da taner secret eara taner secret.

Cuntut da far quei, scha vangits a taner si treis dets da vies moun dreg a gir a mi suenter enten questa guisa:

Quei ca jou vus hai tanieu avont a bucca, da pung en pung, leias far salvar a far vangir suenter vies melger saver a puder a bunafei a senza nagin malart, schi pilgver vus gide Deus a la S. Trinitad.

(Archiv statal grischun. Scartiras privatas A 160 (2).)

VI. Unna fuorma da metter giu ilg uffici da Mastral

Un ca bugent carga, bugent er scarga. Mei vev'ei lagrau da puder esser ün fideivel servitur da quest niess hundreivel cumin: bucca par quei ca jou haig saveu survir a lgi oreifer ün auter, mo ca jou vess caschun da mussar mia bunna velgia da far tut quei, tras ilg qual ilg hundreivel vaschinadi pudess esser gidaus. A mi veits laschau l'hanur, vus veits ghieu la breigia a lavur. Hai jou savieu sgular ent ilg lufft da cusselgs aults, schi mi veits vus amparstau las alas. Fov'ei dad arver anqual isch da difficultad, schi mi veits dau la claf dad arver. Hai jou enten num da quest hundreivel cumin faig ilg mess, schi hai jou ratschiert tutta hanur a respectt, bucca par amur da mes merits a mia parsunna, mo par amur da vossa autoritad.

Par quei vi jou ver angrazchiau da tut mieu cor par tutta hanur, amur a favur ca vus tuts, mes honoraus signurs ad ilg antir ludeivel cumin mi veits mussau. Jou ad ils mes duvein quei bucca metter en amblidonza. Lein rugar ilg tutpussent Deus ch'el velgig continuar sia soinchia grazia vi da vus a rasar ora las alas da sia divina providenzia sura da vus, ca nagin mal vus possig tuccar a nagin bien vus bandunar, antroqua ca tuts essas lugai enten viess perpetten ruvaus a laud a gliergia da niess grond Deus. Amen.

Jou sai a cunfess era mias fleivleziass ca vengian a ver faic bers mun-
caments, ils quals jou vus rog ca vus lejas metter or enten bunna part
a sco vus veits faig antroqu'an uss, aschia las lejas er chou d'anvi
curclar cun ilg manti da vossa buntad a charezia.

Ussa ced jou quella hanur ad ün auter, ilg qual ven a ver la sort da
Deus a la cuida da mes hon. signurs ad ün antir lud. cumin. Deus sei-
gig cun ils voss cusselgs ad ils drizig tiers sieu laud ad ilg beinstar
temporal a perpetten da nus tuts a dad ün a scadin.

(Archiv statal grischun. Scartiras privatas A. 163, f. 17b-20a)

ILS SPECIALS ARTICKELS

d' ilg Cumin da Scheid a Vieulden.

(Ineditum nach Ms. Sched.)

Damai ca nus, ün antir Cumin ner baselgiada, Scheid a Vieulden, tschou sin questa Muntoingia, tras speciala grazia da Deus, da nofs prus 5 velgs, sper las generalas fryetads a dreigs d' ilg antir Cumin grond dad Orthenstein, vein hartau anqual caufa particulars dreigs, scha vein nus sper ils sisur scrits universals statuts da la Terra / ner d' ilg Cummin: / oung mefs giu quests particulars artikels, a puings, a prieu si quels da salvar; stat ouncalura adiña vid üna antira raspada d' ilg Cumin, tont lunsch, sco 10 nofs dreigs tonschan, da sminuir, ner carschentar. Deus cun nus amen.

TSCHENTAR DARCHIRA.

P' ilg amprim, scha dei minch' oñ, a buña fei, si 'lg lgindischgis d' tschunkeismas, ilg Cumin da Scheid a Vieulden vangir ansemel, dus oñs a Scheid, ad ilg tierz a Vieulden; Ad or da quella vischnounca, ner 15 vaschinadi [f. 45^a] nua c' ilg Cumin ei raspau, legier or Mastral a veibel; a lura las duas parts d' ils giraus a Scheid, a la terza part da quels a Vieulden, ad aschia tschentar la darchira.

URDEN DA LA DARCHIRA.

Ils giraus dein, cur els vengian cumondai d' ilg veibel ord cumonda- 20 ment d' ilg Mastral far ubadienscha, ouncalura a scadin resalvau sias legittimas fcusas.

Item. Lg' ei ordinau, ca cur ei ven d' ilg Mastral numnau a destinau ün gi da dreig, scha dei quei vangir faig a saver a lgi veibel, ilg qual ei lura culpont dad ir tiers las parts, a suenter melgier puder, patarchiar 25 suenter mittels a miez, ad ampruvar da metter giu la caufsa, a la dispitta; Mo sch' el radi buc las parts tiers pariñadad, scha dei el lura raspar la darchira si 'lg temps, ad el lieug a lgi cumondau, a la roda tucca. Cur ün vefs sagirau, a lefs gir giu, scha dei el gir giu, ner far a saver a lgi Mastral, avont c' ilg veibel seig or da la casa d' ilg Mastral, cun ilg zedel 30 da fagirar, mo quella canun, ner scha quei daventa buc, sch' ei quel c' ha sagirau tiers ilg Mastral, p' ils custs da darchira, culponts da pagar la pagailgia da darchira.

PALAZUNS.

Milsanavont ei ün vangieu pariña, ca cur lg' ei dau üña sentenzia finitiva, par beins schaschonds, ei seig ber ner paug, scha po ün ver palazun; A sch' ün vult appellar [f. 45^b] scha fto el suenter c' ilg trovament ei ratschiert, giavischar la palazun, la qual' er dei algi, suenter c' ilg truvament ei daus, savundar; Mo el dei endeifer 8. gis, tras ilg derschader, ad amadus mulsadurs, far scriver la bref da palazun a sa far tiers, mo sch' el sa fa tiers, a pudels buc endeifer 8. gis vangir tiers darchira a dreig, scha po'l endeifer d' ün meins oung ir vinavont, mo sch' el figiefs quei buc, scha dei el suenter c' ün meins ei palsaus, ver nagiña palazun pli, ad algi derschader, 10 ad als giraus, s' auda par lur fadia, a lavur ün past, sco er algi scrivont sia pagailgia da scriver.

PAGAILGIA da la DARCHIRA.

Par minchia trovament ei faig ad urdanau a minchia girau, quei c' ei sut teg, el haig scüsa ner buc, k^r 4 ad algi derschader k^r 4. Mo cur ün 15 ruckegia cun la bichietta, scha s' auda a minchia girau, sco algi derschader k^r 8. Ouncalura, cur ün sto ir giu d' ilg funds da casa, scha stat la pagailgia vid cunaschienscha da la darchira.

Item. Cur ils giraus stimeschan, a prendan or pens, scha dein els p' ilg sarament, c' els han faig algi dreig, cunderscher suenter ilg urden, 20 fideivlameng, senza resguard ad ei lur pagailgia, sut teg, ad ün girau k^r 2 a sin funds da casa, mo s' ilg culm stat ei vid ils giraus da prender suenter sco els vengian duvrai.

PENS ner UNDENSURD.

Ün ei er vangien pariña, ca sch' ün enten niels Cumin, [f. 46^a] da 25 Scheid, a Vieulden, defs pens, sch' ha el la lechia 3 gis da salvar ilg pens, sin sieu cust, ad en sieu vugeg, ner da laschar prender navend. Mo sch' ün vefs' pudieu pagar l' auter cun valsent, ad el vefs' bucca gieu ilg valsent, mo stuvieu dar pens, ad el po salvar ilg pens 3. gis, alura survangir ilg valsent, scha po'l cun quei spindrar ilg pens, ouncalura sto el tuts custs, 30 c' ean i si da quella vart, er pagar, mo tuts paigs, c' ean denter els faigs, dein a pon valer, mo cun daners pon tuts pens, a dreig temps vangir spindrai.

ZUSAZ.

Cur ei ven ad ün ner a plis cumondau d' ilg veibel tiers ün Zusaz, 35 scha dein els efser ubiedis, a cumparer sut fallonza, c' ei mefisa si, ad ordinada d' üña lud^a darchira, ad ei lur pagailgia, sch' els datten or mai ün trovament ün past, mo sch' els sean pli c' en ün trovament sch' ei ad ün par minchia trovament bz. 2 a lur past nagutta tont meins par lg' amprim trovament.

URDEN d' ilg USTIER.

Lg' ei faig pli a meins, a decretau, par melgier urden, c' ei deig efser ün Mastral da la darchira, ad ustier da Cūmin, a da tut temps dei en üña vischnounca ner vaschinadi efser ilg Mastral da la darchira, ad ustier 5 da la vischnounca, a star antroq' en lgetz vaschinadi ven ligieu or a tschentau ün auter Mastral.

[f. 46^b]. Lousperas ei ün ustier culpont ad ün carstioun, c' ei cou sasieus ent / ner vaschin / c' ei malsoun, ner ad üña pilgialounca, da dar par ün rensch vin, ner auter, sin spechia; scha quel, ner ils ez han da 10 pagar, sch' eis ei bien a dreig; quella canun dei lura ilg Cūmin pagar.

Ilg ustier da la darchira dei far ustaria par quels d' ilg lieug, a par esters; jls custs da darchiras dei el spechiar 8 gis, a lura da lou d' anvi po 'l trer ent, sco lg' ei sisura nudau, elg cudisch da la Terra. Scadin po pagar ilg ustier par ils custs da darchira, cun la ftadera a curtouna, mo 15 sch' ils custs da darchira fussen R 5. ner pli scha po ün dar ün biesc, ilg qual dei vangir preziau enftailg da daners, a vangir prieus d' ilg ustier senza cuntergir, auter sch' el vefs faig paigs plianavont.

Ilg fumlgiont meini ha ei er cun quei, ilg qual ün fa ir si cun fpiendi, fpruchs, ftimadiras, senz' outra conventiun ner accord; quest puing stat 20 tiers ils ustiers de prender biesca; parchei lg' ei dau tiers ad els da trer ent lur dumonda sco auters deivets.

PAGAILGIA dalas PARDICHIAS.

Ad üña pardichia s' auda par minchia pardichia c' ün plaida, la ftad kr 12 a lg' unviern kr 8 pagailgia; mo sch' ün vangifs cumondau par 25 pardichia, ad el vangifs ner cumparifs buc, a tras sieu targinar mafs si anqual caussa cust, scha dei 'l quels, suenter cunaschienscha da la darchira purtar giu, tont sc' ei lgi vangifs mefs si.

[f. 47^a]

DAR VUSCH.

Quels c' ean bucca vaschins dein bucca vangir spiri ne dumbrai:

30 Item. Ei s' auda minchiamai ils gis da dreig 2 gadas, üña suenter l' outra a Scheid, alura la terza gada a Vieulden; ouncalur' ei resalvau, a la velgia mod' ad jsonz' ei, ca cur la darchira sto vangir ansemel, parmur d' ün lndergang, scha dei ei vangir raspau en quei lieug a vaschinadi, nua ch' ilg ftausch ei, a dei quei gi bucca vangir dumbras suenter la Roda, a 35 la Roda schilgioc vangir salvada.

Lg' ei er da la raspada dad amadus Vaschinadis scumondau, ca nagin deig sin la pastira, nagin bruig, ne sagnar ne cavar, sut fallonza, par minchia carga üña cruña.

Protocol

p'ilg

ludeivel cumin dad

Ortenstein sin

Muntongia

Antschiet enten ilg segond Onn d'ilg Uffici da Landamman a Tras Cummond d'ilg bein hanurau Singiur Landamman Georg Ragut Tscharner enten ilg qual dei cun tutta buna Cunscentia a nunpartischontameng vangir nudai si tuts Surpassaders, Surpassaments a Strofs criminals a politics sco daventan e vengian truvai enten ilg numnau ludeivel Cumin

Tras Antoni Luzi da Scheid da lez temps Scrivont da Cumin

Enten lg Onn 1817

Introducziun poetica

- | | |
|--|--|
| 1.
Chi ch'ei ün ver a prus Christiaun
Basengia buc tumer
Ilg Protocol ch'ei enten Moun
D'ün Oberkeit sincer. | 4.
Er par mussar co ch'ilg Puccau
Gudoingia mai Zanur,
Schvantir' a Don sch'el ven aflau
T'ilg pur ner t'ilg Singiur. |
| 2.
Mo p'ilg Gotlos ei tschou sumpchiau
Un Protocol exact;
En quel cun dreg ven si nudau
Ilg Don ca el tschou dat. | 5.
La Spada portan Oberkeits
S'ilg Mund par struffiar.
Vus tuts, s'ilg Mund ca mal figeits,
Dein els buc schanigiar. |
| 3.
Er tuts ils Strofs cun Dreg dai or
Sur el, tras Truvament.
Par muantar enten sieu Cor
Rigl' a milgiurament. | 6.
Mo sch'els s'ilg Mund quei bucca fan
Afl' els ilg Moun pussent
D'ilg gist Derschader, nu ch'els han
Un gist, ferm Truvament. |

PROTOCOL
p' ilg
LÜDL: CUMÏN DAD
ORTENSTEÏN SÏN
MUNTONGÏA

Aneschiet enten ilg segond Onn d' ilg Uffici da Landamãan a
Tras Cumond d' ilg bein hanurau S.^r Lãnd.^r Georg Ragut Tcharner
enten ilg qual dei cun tutta buna Cunscientia a nunpartilchonta-
~~ameng~~ meng yangir nudai li tuts Surpassaders, Surpassaments a Strofs
criminals a politics sco daventan a vengian truvai enten ilg numnau
ludl. Cumin

Tras ANTONÏ LUZÏ da Scheid da lez temps Scrivont da
Cumïn

Enten 'lg Onn 1817

*Frontispezi dil cudisch da protocols dil Cumin dad Ortenstein-Muntogna da 1837,
da scarvon Anton Luzi – il cuntegn suandont ei tudestgs (archiv communal Scheid –
Cudisch da Scheid da Plasch Barandun, 2004, p. 149)*

7.

Un Protocol ven presentau
A nus sin quei grond Gi
Chei ch'ei tschou faig, gig,
patarchiau,
Ei lou tut nudau si.

8.

O Oberkeits, o car Cumin!
Da Cor vus patarcheit
Ch'ei ca savunda sin la fin
Par temps cun Deus quinteit.

9.

Gists Oberkeits a prus Subiects,
Lai po o Deus avdar
En quest Cumin,
par ch'els perfects
En Tschiel possian rivar.

(Archiv communal da Scheid, Protocol d'Ortenstein).

DISCURS

da mastral Gion Benadetg Cawiezel, teneu avaunt il cumin graund d'Ortenstein
a Tumel, en il on 1798. (Dialect dilg cumen d'Ortenstein.)
(Publicau da Major Cawiezel.)

Bein niebels, sabis a honoros Signurs!

Stimos ad er honoros Signurs Landammas (mastrals), sco er
ils Signurs Stathalters, Scrivauns a tuts Signurs vaschins da quest
nos hundrevel cumen, tuts vi eu vèr titulo a revereu, michin suainter
seu stand a grad!

Damè ca nus tras la divina buntad vein puspè surviveu ilg gi dad oz, sin ilg qual nus sueinter nosa veglia issaunza essen raspò ansembl, par salvar nos cumen, ner dar l'instructiun ad ilg mess silg Pundstag ad aschia dimena, chil ha a quest ludevel cumen avaunt anchin teimp plaschieu, ancunter meu meritar ad er giavischar, da tschantar mè par in mastral da quest ludevel cumen, par la quala hanur eu lura sunt sto taunt surprèu, vi ussa ver angraziò alg antir lud. cumen, ad er vèr rugò quel, chel mi detti provas, ca quel uffici mi sege confidò or da beinvulgienscha a sin bien. Damè ch' ils teimps presseints èan critigs a las fatschendas, ca pudesan vangir avaunt nosa dretchira a iudicatura remarcavlas ad eu en faigs d' ilg regiment nonexperimentò, scha rog (rugar) a spech (spichiar) eu da quels, mes hundros Signurs, d' ün sabi magistrat a d' in antir lud. cum., ch' els en tuttas occurentias, ne chòsas, ca pudessan vangir avaunt, mi velgian assister cun lur sabi cusselg, sco er cun bratsch d' agid, ca eu sappè (savèr) a possè (pudèr) alg saramaint, ca mi e mes seï, satisfar, ad aschia star avaunt Deus ad ilgs carstiauns, cun hanur.

Chers cunvaschens, scha vus vagnis a cunplanir quest meu giavischameint, scha vagnis er sumagliontamaing a promover vos egien particular bien a l' hanur, ilg credit a beinstar da nos lud. cumen, parchè ca l' administratieun da gisteia ad exercici da vèr patriotissem e ilg megler rimedi par muntaner tuttas beunnas (bunnas) libertats a drètgs, sco era par gurbir d' ilg Segner da tuttas sorts benedictieuns, da las qualas eu giavisch, ca scadin particular ad ilg antir lud. cum. en general possig davantar participèvels.

Vus savès er, chers cunvaschens, (cunvischins = ner cunburgeis) ch' ilg è adinna sto l' issaunza (isonzo), ch' ilg Landamma (mastral) en uffici vegn tarmes s' ilg bunds-tag (sesiun, concre, conseigl ner raspada dellas treis ligias), sco mess ner deputò en nom da nos lud. cum. ad aschia, schil plè (plai) er a mes bein hundros Signurs da quest antir cum., da mi confidar er quella carica, scha spech' eu sin l' instructieun (instructiun) ad angraziel er par quel' hanur, sin ilg pli ault. Restel cun tutta veneratieun (veneratiun) da quest antier lud. cum., ilg vos sinser a prompt Landamma.



Discurs ner plèd,

il qual Landamma (mistral) Franzesc Caviezel a taneu sin cumen graund ner tschantada d'Ortenstein a Tumel sin il plaz en il on 1840. (Dialect da Giufalta, Jufalta, ner Fontauna cotschna.) (Publicau da Major Caviezel)

Aulthonoros Signurs, aultstimos vaschens da cumen!

Puspè ha saprosmo il taimp, il qual nus suainter nos tschantamaints a suainter nossa vegla isaunza vegn da salvar nossa tschantada.

Eint il poses da la libertat, artada da nos pardavaunts, essen nus qua raspos ansemel (ensemén) par tscherner or nos darschaders (magistrats). En l'Europa essen nus Schwizzers la suletta natieun (natiun), cha gudain d'il aultischem quel graund (grond) deun (dun) da la libertat, neua ca minchè sa gudèr il sieu, seinza esser obligò da dar ner da survir a princis ner potentats.

Nus gudain er la niebla libertat da la libra cunsienzia a da la cardienscha, a schi ca tiers nus minchin sa survir a seu Deus, suainter seu perschvader ner convenschameint a cunsienzia. Tallas graundas, bellas a gistas libertats, godan pôcas natieuns. Cuntut scha fagein vangaunts da quella, nossa liebertat: cun unchir or duspetas (disputas, litas) a dischurden. Ca la pluralitad cun pasch ad unieun (uniun) decidè las tschernas, ca vegnian fachias e cun daschaintadad (prudencia, modestad) a paregniadad (concordia, unitad) vegnè do la vusch.

Angraziain er a Deus na sulett per la libertat, la quala semper creschig a flureschig pli a pli, mo er per las otras benedicziens, ca an fatg a fan aunch vantirevel nos pivel a nossa bella valada. Allagrain nus tuts, ca nos cumen er què on entrochen ussa e stò respergniò da grevas a donusas catastrophas elementaras, d'incendis a malattaias. Angraziain er agl' tutpusaint Deus per tutta protecziun a benedicziun, per la pasch a independenza guidida. Entrochen ussa a il Segner, a miez da tuttas oras stempradas, perservô nus da grevas disgrazias. Er ainten il avegnir vegnen, scha Deus vutt, noss culms a nossas vals a esser a restar in asyl dalla libertat.

Il spiert da quel, ilg qual clumava en la radunaunza: „Pasch sè (sei) cun vus“, veglè er esser richameing sur da questa raspada. Giavisch ch'ilg aultischem Deus veglè mïlsanavaunt sponder or sia benedicziun (benedictiun) sur da nos cumen, sur da nossas visch-nauncas a sur scadegn vischegn (vischin) da qellas; ca nus sut

l'umbriva da quel graund deun (dun) da la libertat pudein mils anavaunt santir vantirevel (vantireivel, fortunau) a na mè nus, mo er ils nos pli tards suentervagniaunts (decendenza) possen salagrar a gudèr ils salidevels fretg (frichs) da quella. La spèras (sur da què) vegn a scadeng da vus ad esser cunaschaint, ca vossa beinvulgienseha à avaunt dus ons tscharneu or mè par vos Landamma (mastral), ils quals ons ean ussa spireus, ad vi eu aschi aver mes gieu mieu uffici. Scha las fatschentas duraund quel taimps han gieu lur sudevel curs, schè que la pinchia part da scriver tirs a mè, mo principalmaing als amprims cunembers da nossa ludevla darchira (dretgchira), algs quals eu vi par la stenta a fadaia (fadigia), ca pudess esser vagnida accusada tras mè, vi eu (vi jeu) avertamang aver mes gieu mieu angraziamaint.

Vi aschi sin la fin da meu curt discurs unnir ilg giavisch, ca vus laiâs (vuler) tscherner or ün hum, ca è tier quel uffici adatevel a sufatiaint, ad raffundi (raffundar) tut qué, ca eu pudes aver mancanto durant da mia absenzia.

Eu angraziel per la bainvulgienscha, hanur a favur, ca vus tuts ancuter mia parsuna aveis demusso, ad vi eu milgsanavaunt ad èn à scadin mi aver recomandò.

Stimòs cunvaschens! prendè quels poch plèds a cor e celebrain nu quella veglia festa da nossa tschantada cun cunplaignia cun-schienscha da sia graunda inportaunza. Eu metel ussa meu uffici èn vos mauns, a spechèl propostas per in nov mastral da cumen.

